

СОДЕРЖАНИЕ

МАНКИ СЕМЬЯВТ, ЭРНЭ ШКОЛАВТ

Овыл сентябрь эрыг. С. Маршак. Толмась- ласыг А. Баландин, Е. Монин	5
Хотъют? Е. Пермяк	5
Тунрат. В. Чернецов	8
Маньпѳра. И. Суриков	10
Яныг хури пѳслың хум. Т. Мерова	11
Вѳт тармыл кѳсяй. Ю. Рытхэу сирыл	12
Маша яныг хумус емтыс. Е. Пермяк	16
Пыгрисъ вѳльт пѳнксовквѳн ке патым... В. Маяковский. Толмасьласыг Е. Ром- бандеева, А. Зырин	18
Лѳккар Никита. Е. Чарушин	21
Хумус ам сѳрт пѳвсум. Улуро Адо	24
Нирсѳхлыт. А. Льдов	26
Аны. Р. Хозумова	30
Кѳтыг маныр магыс эрѳг. Е. Пермяк	31
Нуре ѳхтыстѳ. Ю. Ермолаев сирыл	33
Мишка ос ѳйрисъ. А. Седугин	36

Уйрись колыт. <i>Е. Пермяк</i>	39
Тўя юв. <i>В. Чернецов</i>	41
Вос-вос-нэ. <i>В. Чернецов</i>	43
Хōвт мāгыс вōрт. (Журнāлныл «Мурзйлка»)	44
Уринэква, уринэква... <i>Ю. Шесталов</i>	48
Хорамың лўптат омам мāгыс. <i>В. Дуб</i>	49
Посың хōтал... <i>Г. Люшнин. Толмасьлас</i> <i>Ю. Шесталов</i>	51
Сымум эрнэ харама. <i>В. Сухомлинский</i>	52
Уйрись. <i>Р. Хозумова</i>	54

МōЙТЫТ

Кўринька. <i>Юван Шесталов</i>	57
Пўмасйпа, сāлы. (<i>Мāньси мōйт.</i>)	58
Мōйт охса. (<i>Мāньси мōйт.</i>)	62
Нянькве. (<i>Ханты мōйт.</i>)	64
Манрыг хўлыт витыт олэгыт. (<i>Эрн мāхум</i> <i>мōйт.</i>) <i>И. Истомин сирыл</i>	67
Сāлы ос сярсь пык пьйгрись. (<i>Чукōтский</i> <i>мōйт.</i>)	70
Кит кўтюв. <i>Н. Садомин</i>	73

Сорний консуның пуғма сисвкурек бйкак- ве. (<i>Русь мōйт.</i>)	75
Ёмас кўсйй āги. <i>В. Осеева</i>	82
Сбвыр ос вōртōлнут. <i>Н. Сладков</i>	86

ōЛНЭ-ХўЛНЭ МāКЕВ

Тэлы атыл мāкем паси... <i>Ю. Шесталов</i>	91
Лўи мā сāлы. <i>Е. Чарушин</i>	91
Амп. <i>Е. Чарушин</i>	92
Ёсакёгум, āнум хāйттэкёгын! <i>Ю. Шеста-</i> <i>лов</i>	93
Тўя пора. <i>А. Плещеев</i>	95
Вāс. <i>Р. Хозумова</i>	96
Аңквуй няпент. <i>Н. Сладков</i>	97
Тув пора. <i>А. Кымытваль</i>	98
Лэңын. <i>Е. Чарушин</i>	99
Пил вātнэ этпос. <i>Е. Айпин сирыл</i>	100
Мансын. <i>Р. Хозумова</i>	102
Йти вōтас. <i>Ю. Шесталов</i>	103
Ам лāтың лāвуңкве таңхёгум. <i>В. Сухомлин-</i> <i>ский сирыл</i>	104
Хури пōслын нила хōтпа. <i>Г. Скребиц-</i> <i>кий</i>	106

МАН ЭРУПТАН РОДИНАВ

Олнэ м̄акев, хулнэ м̄акев... А. Прокофьев. Толмасьлас Ю. Шесталов	117
Родина. С. Соловейчик	118
Москва — тый м̄ан колув. Л. Яхнин	119
Санкт-Петербург. Д. Герасимова	121
Боркве найытн поставе. Ю. Шесталов сирыл	123
Газ тав мутратэ. Б. Зубков сирыл	124
Сургут Центр культура. М. Самсонова	127
Рактя туи павлув — тының хул тэпың м̄аке! Н. Садомин сирыл	129
Лэпык янмалтан фёрма. В. Воскобойников	131
Бораян хум колсов. И. Бруни, Г. Снегирёв сирыл	133
Словарь	136